



CHAPITRE 35

CHAPTER 35

Loi modifiant la Loi d'Hydro-Québec

An Act to amend the Hydro-Québec Act

[Sanctionnée le 5 juin 1968]

[Assented to 5th June 1968]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows :

S.R., c.
86, a. 14,
mod.

1. L'article 14 de la Loi d'Hydro-Québec (Statuts refondus, 1964, chapitre 86) est modifié en ajoutant, dans la troisième ligne du deuxième alinéa, après le millésime « 1944 », ce qui suit : « mais l'exécution des obligations de la Commission peut être poursuivie sur ces biens ».

1. Section 14 of the Hydro-Québec Act (Revised Statutes, 1964, chapter 86) is amended by adding after the word "Crown" in the third line of the second paragraph the following : "but the performance of the obligations of the Commission may be levied on such property".

R.S., c.
86, s. 14,
am.

Id., a.
14a. aj.

2. Ladite loi est modifiée en insérant, après l'article 14, le suivant :

2. The said act is amended by inserting after section 14 the following :

Id., s. 14a.
added.

Engage-
ment.

« **14a.** La Commission n'engage qu'elle-même lorsqu'elle agit en son propre nom. ».

“**14a.** The Commission binds none but itself when it acts in its own name.”.

Commis-
sion
bound.

Effet.

3. L'article 2 a effet à compter du 15 avril 1944.

3. Section 2 shall have effect from the 15th of April 1944.

Effect.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.